

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

подпись

« 28 » _____ 20 21 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.03.01 Корпусная лингвистика

Направление подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Направленность (профиль) Связь, информационные и коммуникационные технологии в сфере управления информационными ресурсами

Форма обучения очная

Квалификация бакалавр

Краснодар 2021

Рабочая программа дисциплины Корпусная лингвистика составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Программу составил(и):

Духовная Т.В., старший преподаватель кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий,
канд. филол. наук



подпись

Рабочая программа дисциплины Корпусная лингвистика утверждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий протокол № 7 «14» мая 2021г.

Заведующий кафедрой (разработчик) Бодонья М.А.



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 5 «18» мая 2021г.

Председатель УМК факультета Бодонья М.А.



подпись

Рецензенты:

Кулинцева Н.А., канд. филол. наук, доцент кафедры западноевропейских языков и культур ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

Зиньковская А.В., д-р филол. наук, заведующий кафедрой английской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины

Цель дисциплины «Корпусная лингвистика» – формирование **НАВЫКОВ** использования лингвистически ориентированных программных продуктов.

1.2 Задачи дисциплины

- 1) сформировать у студентов представление об основных лингвистически ориентированных программных продуктах;
- 2) ознакомить обучающихся с принципами и механизмами работы лингвистически ориентированными программными продуктами;
- 3) научить применять основные лингвистически ориентированные программные продукты в профессиональной деятельности для решения конкретных задач;
- 4) сформировать у студентов навыки эффективного использования лингвистически ориентированных программных продуктов в профессиональной деятельности.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Корпусная лингвистика» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана. «Введение в электронные языковые ресурсы», «Веб-ресурсы как практика коммуникации» являются предыдущими дисциплинами необходимыми для изучения, а последующими для освоения являются «Компьютерная лингвистика», производственная практика, научно-исследовательская работа.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора	Результаты обучения по дисциплине
ПК-3. Способен пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами	
ПК-3.1 Имеет представления о лингвистически ориентированных программных продуктах	Знает основные лингвистически ориентированные программные продукты
	Умеет пользоваться основными лингвистически ориентированными программными продуктами
	Владеет способностью подбора лингвистически ориентированных программных продуктов для решения конкретных задач
ПК-3.2 Использует лингвистически ориентированные программные продукты	Знает закономерности применения лингвистически ориентированных программных продуктов в профессиональной деятельности
	Умеет применять основные лингвистически ориентированные программные продукты в профессиональной деятельности
	Владеет системными представлениями об использовании лингвистически ориентированных программных продуктов в профессиональной деятельности

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы (108 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

Виды работ	Всего часов	Форма обучения
		очная
		3 семестр (часы)
Контактная работа, в том числе:		
Аудиторные занятия (всего):		
занятия лекционного типа	12	12
лабораторные занятия	14	14
практические занятия		
семинарские занятия		
Иная контактная работа:		
Контроль самостоятельной работы (КСР)	2	2
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3	0,3
Самостоятельная работа, в том числе:	44	44
Подготовка реферата	5	5
Подготовка презентации	8	8
Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам и т.д.)	15	15
Подготовка к текущему контролю	16	16
Контроль:		
Подготовка к экзамену	35,7	35,7
Общая трудоёмкость	108	108
в том числе контактная работа	28,3	28,3
зач. ед	3	3

2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 5 семестре (3 курс) (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Корпусная лингвистика: объект, предмет, метод	11	2		2	7
2	Типология языковых корпусов	11	2		2	7
3	Национальный корпус и требования к его созданию	11	2		2	7
4	Метатекстовая разметка. Различные техники разметки	11	2		2	7
5	Виды лингвистического аннотирования	11	2		2	7
6	Словари, созданные на базе корпуса. Использование корпусов в лингвистических исследованиях	15	2		4	9
ИТОГО по разделам дисциплины		70	12		14	44
Контроль самостоятельной работы (КСР)		2				
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,3				
Подготовка к промежуточному контролю		35,7				
Общая трудоемкость по дисциплине		108				

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
1.	Корпусная лингвистика: объект, предмет, метод	Цели и задачи корпусной лингвистики. Лингвистический корпус (корпус текстов) Формирование корпуса текстов. Программное обеспечение: корпус-менеджер. Получение конкордансов и словарей. Корпус данных.	-
2.	Типология языковых корпусов	Корпус языка в целом (фундаментальный корпус). Корпус подязыка. Исследовательские и иллюстративные корпуса. Динамические и статические корпуса текстов. Моноязычные корпуса. Корпусы параллельных текстов. Диахронические корпуса.	-
3.	Национальный корпус и требования к его созданию	Понятие национального корпуса. Размер корпуса. Хронологический охват языка. Репрезентативность корпуса. Филологическая экспертиза текстов. Типы аннотирования в национальном корпусе. Многофункциональность и общедоступность национального корпуса.	-
4.	Метатекстовая разметка. Различные техники разметки	Метаразметка как часть поискового аппарата корпуса. Классификация текстов для создания представительных корпусов. Стандарт EAGLES. Классификация текстов Синклера-Шарова.	-
5.	Виды лингвистического аннотирования	Понятие лингвистического аннотирования (разметки). Акцентная разметка. Морфологическая разметка. Синтаксическая разметка. Семантическая разметка. Фонетическая разметка. Метрическая разметка поэтических текстов. Выравнивание в параллельных корпусах.	-
6.	Словари, созданные на базе корпуса. Использование корпусов в лингвистических исследованиях	Традиционные словари, созданные на базе корпуса. Электронные словари, созданные на базе корпуса. Частотные словари разных типов. Использование корпусных методов в лингвистике. Применение корпусов в текстологических, социолингвистических исследованиях, практике преподавания языка.	-

2.3.2 Занятия семинарского типа (лабораторные работы)

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
	Корпусная лингвистика: объект, предмет, метод	Цели и задачи корпусной лингвистики. Лингвистический корпус (корпус текстов) Формирование корпуса текстов. Программное обеспечение: корпус-менеджер. Получение конкордансов и словарей. Корпус данных.	Групповая беседа № 1
2.	Типология языковых корпусов	Корпус языка в целом (фундаментальный корпус). Корпус подязыка. Исследовательские и иллюстративные корпуса. Динамические и статические корпуса текстов. Моноязычные корпуса. Корпусы параллельных текстов. Диахронические корпуса.	Групповая беседа № 2, практическое задание № 1
3.	Национальный корпус и требования к его созданию	Понятие национального корпуса. Размер корпуса. Хронологический охват языка. Репрезентативность корпуса. Филологическая экспертиза текстов. Типы аннотирования в национальном корпусе. Многофункциональность и общедоступность национального корпуса.	Групповая беседа № 3, реферат с презентацией
4.	Метатекстовая разметка. Различные техники разметки	Метаразметка как часть поискового аппарата корпуса. Классификация текстов для создания представительных корпусов. Стандарт EAGLES. Классификация текстов Синклера-Шарова.	Групповая беседа № 4, практическое задание № 2
5.	Виды лингвистического аннотирования	Понятие лингвистического аннотирования (разметки). Акцентная разметка. Морфологическая разметка. Синтаксическая разметка. Семантическая разметка. Фонетическая разметка. Метрическая разметка поэтических текстов. Выравнивание в параллельных корпусах.	Групповая беседа № 5, практическое задание № 3
6.	Словари, созданные на базе корпуса. Использование корпусов в лингвистических исследованиях	Традиционные словари, созданные на базе корпуса. Электронные словари, созданные на базе корпуса. Частотные словари разных типов. Использование корпусных методов в лингвистике. Применение корпусов в текстологических, социолингвистических исследованиях, практике преподавания языка.	Групповая беседа № 6, реферат с презентацией

При изучении дисциплины применяется электронное обучение, дистанционные образовательные технологии в соответствии с ФГОС ВО.

2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка и подготовка к текущему контролю	<i>Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Корпусная лингвистика», утвержденные кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий, протокол № 7 от 14.05.2021 г.</i>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

Образовательные технологии, используемые в процессе реализации курса «Корпусная лингвистика» и направлены на активизацию познавательной деятельности студентов, развитие способов продуктивной деятельности, расширение стратегий обучающихся при работе с информационными текстами, стимулирование критического и творческого подхода к решению учебных задач и моделированию профессиональной деятельности, активизация сотрудничества, развитие умений работать в команде.

При освоении дисциплины применяются следующие образовательные технологии:

1) Дифференцированное обучение – организация образовательного процесса на основе учета индивидуально-типологических особенностей обучающихся и вариативного построения учебного процесса в выделенных группах. Реализуется путем включения в учебный процесс заданий различного уровня сложности (репродуктивный, продвинутый, творческий). При использовании дифференцированного подхода используется метод малых групп, метод проектов.

2) Интерактивное обучение как способ организации учебного процесса, при котором студенты и преподаватель активно взаимодействуют друг с другом. Каждый участник взаимодействия вносит свой вклад, в ходе работы происходит обмен идеями, знаниями, выработка совместных способов действия. Интерактивное обучение реализуется в ходе фронтальной, групповой и парной работы. Признаки интерактивного обучения: комфортная психологическая атмосфера занятий, позволяющая студенту чувствовать свою интеллектуальную состоятельность, психологическую защищенность; самостоятельный поиск обучающимися вариантов решения поставленной учебной задачи; при этом исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи, превосходство активности обучающихся над активностью преподавателя, активное воспроизведение ранее полученных теоретических знаний в новых условиях, наличие обратной связи.

3) Проблемное обучение как технология, основанная на структуре учебного процесса, предполагающего разрешение последовательно создаваемых учебных проблемных ситуаций. Проблемная ситуация – осознанное интеллектуальное затруднение, порождаемое несоответствием между имеющимися знаниями и теми, которые необходимы для решения возникшей ситуации. Учебная проблема направляет мыслительный поиск,

пробуждает интерес к исследованию. Проблема выражается в форме проблемного вопроса или проблемного задания.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

5. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Введение в электронные языковые ресурсы».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме практических заданий, тем для групповой беседы, подготовки и представления рефератов с презентациями и **промежуточной аттестации** в форме вопросов к экзамену.

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	ПК-3.1 Имеет представления о лингвистически ориентированных программных продуктах	Знает основные лингвистически ориентированные программные продукты	Групповая беседа 1-6	Вопрос на экзамене 1-5
2	ПК-3.1 Имеет представления о лингвистически ориентированных программных продуктах	Умеет пользоваться основными лингвистически ориентированными программными продуктами	Подготовка и представление реферата с презентацией	Вопрос на экзамене 6-10
3	ПК-3.1 Имеет представления о лингвистически ориентированных программных продуктах	Владеет способностью подбора лингвистически ориентированных программных продуктов для решения конкретных задач	Практическое задание 1-3	Вопрос на экзамене 11-15
4	ПК-3.2 Использует лингвистически ориентированные программные продукты	Знает закономерности применения лингвистически ориентированных программных продуктов в профессиональной деятельности	Групповая беседа 1-6	Вопрос на экзамене 16-20.
5	ПК-3.2 Использует лингвистически ориентированные программные продукты	Умеет применять основные лингвистически ориентированные программные продукты в профессиональной деятельности	Подготовка и представление реферата с презентацией	Вопрос на экзамене 21-27.
6	ПК-3.2 Использует лингвистически	Владеет системными представлениями об использовании лингвистически	Практическое задание 1-3	Вопрос на экзамене 28-36.

	ориентированные программные продукты	ориентированных программных продуктов профессиональной деятельности	в	
--	--------------------------------------	---	---	--

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Групповая беседа № 1

1. В чем состоит цель и задачи корпусной лингвистики?
2. Что представляет собой лингвистический корпус (корпус текстов)?
3. Охарактеризуйте процесс формирования корпуса текстов.
4. Охарактеризуйте программное обеспечение: корпус-менеджер.
5. Как получить конкордансы и словники?
6. Опишите корпусы данных.

Критерии оценки групповой беседы

Развернутый ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на заданную тему, показывать его умение применять определения, правила в конкретных случаях.

Критерии оценивания:

- 1) полнота и правильность ответа;
- 2) степень осознанности, понимания изученного;
- 3) языковое оформление ответа.

Оценка «*отлично*» ставится, если студент полно излагает материал (отвечает на вопрос), дает правильное определение основных понятий; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.

Оценка «*хорошо*» ставится, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «отлично», но допускает 1–2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1–2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если студент обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Оценка «*неудовлетворительно*» отмечает такие недостатки в подготовке, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

Практическое задание № 1

1. Охарактеризуйте электронные словари, созданные на базе Национального корпуса русского языка (www.ruscorpora.ru).
2. Приведите три примера конкордансов.
3. Охарактеризуйте COCA (Corpus of Contemporary American English – www.english-corpora.org) по следующим параметрам: репрезентативность, разметка, компьютерная поддержка, размер.

4. Сделайте таблицу, в которой отразите историю создания языковых корпусов английского языка. Используйте следующие план: время и место создания, объем, состав, виды аннотирования, доступ в Интернете.

5. Сделайте таблицу, в которой отразите историю создания языковых корпусов русского языка. Используйте следующие план: время и место создания, объем, состав, виды аннотирования, доступ в Интернете.

Критерии оценки практических заданий

оценка *«отлично»* выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал основной литературы, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.

оценка *«хорошо»* выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

оценка *«удовлетворительно»* выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.

оценка *«неудовлетворительно»* выставляется, если студент не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка *«неудовлетворительно»* ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Темы рефератов

1. Формирование корпуса текстов.
2. Программное обеспечение: корпус-менеджер.
3. Получение конкордансов и словариков.
4. Корпус данных.
5. Корпус и WEB: сходства и различия.
6. Национальный корпус и требования к его созданию.
7. Словари, созданные на базе корпуса.
8. Использование корпусов в лингвистических исследованиях.
9. Возможности WEB в лингвистических исследованиях.

Критерии оценки рефератов

Оценка *«отлично»* ставится, если выполнены все требования к написанию и защите реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём (12-15 стр.), соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

Оценка *«хорошо»* – основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата (12-15 стр.); имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.

Оценка «удовлетворительно» – имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности, тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод.

Оценка «неудовлетворительно» – тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы либо реферат студентом не представлен.

Критерии оценки рефератов с презентациями

Каждый из предложенных показателей оценивается по критериям

выполнен – 2 балла

частично выполнен – 1 балл

не выполнен – 0 баллов.

Показатели оценки	Критерии оценивания
1	Структура (количество слайдов соответствует содержанию и продолжительности выступления, например: для 7-минутного выступления рекомендуется использовать не более 10 слайдов, включая титульный слайд и слайд с выводами)
2	Наглядность (иллюстрации хорошего качества, с четким изображением, текст легко читается, например: используются средства наглядности информации в виде таблиц, схем, графиков и т. д.)
3	Дизайн и настройка (оформление слайдов соответствует теме, не препятствует восприятию содержания, для всех слайдов презентации используется один и тот же шаблон оформления)
4	Содержание (презентация отражает основные этапы исследования – проблему, цель, гипотезу, ход выполнения работы, выводы, т.е. содержит полную, понятную информацию по теме доклада при наличии орфографической и пунктуационной грамотности)
5	Требования к выступлению (выступающий свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал, выступающий свободно и корректно отвечает на вопросы и замечания аудитории, выступающий точно укладывается в рамки регламента).

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (экзамен).

Итоговой формой контроля сформированности компетенций у обучающихся по дисциплине «Корпусная лингвистика» является экзамен. Форма проведения экзамена: устно. Экзамен включает следующее задание: Монологическое высказывание по вопросам дисциплины «Корпусная лингвистика». Экзаменатору предоставляется право задавать студентам дополнительные вопросы по всей учебной программе дисциплины.

Вопросы для подготовки к экзамену

1. Цели и задачи корпусной лингвистики.
2. Лингвистический корпус (корпус текстов).
3. Формирование корпуса текстов. Программное обеспечение: корпус-менеджер.
4. Получение конкордансов и словариков. Корпус данных.
5. Корпус как репрезентативная выборка текстов.

6. WEB как несбалансированный набор текстов. Возможности WEB в лингвистических исследованиях.
7. Корпус языка в целом (фундаментальный корпус).
8. Корпус подязыка.
9. Исследовательские и иллюстративные корпуса.
10. Динамические и статические корпуса текстов.
11. Моноязычные корпуса.
12. Корпусы параллельных текстов.
13. Диахронические корпуса.
14. Понятие национального корпуса.
15. Размер корпуса.
16. Хронологический охват языка.
17. Репрезентативность корпуса.
18. Филологическая экспертиза текстов.
19. Типы аннотирования в национальном корпусе.
20. Многофункциональность и общедоступность национального корпуса.
21. Метаразметка как часть поискового аппарата корпуса.
22. Классификация текстов для создания представительных корпусов. Стандарт EAGLES.
23. Классификация текстов Синклера-Шарова.
24. Понятие лингвистического аннотирования (разметки). Акцентная разметка. Морфологическая разметка.
25. Синтаксическая разметка.
26. Семантическая разметка.
27. Фонетическая разметка. Метрическая разметка поэтических текстов.
28. Выравнивание в параллельных корпусах.
29. Автоматическая, полуавтоматическая, ручная разметка.
30. Языковые препятствия на пути автоматической разметки: многозначность, омонимия, идиомы, «составные слова».
31. Понятие морфологического аннотирования. Семантическая разметка: принципы и основания.
32. Виды синтаксической разметки.
33. Традиционные словари, созданные на базе корпуса.
34. Электронные словари, созданные на базе корпуса.
35. Частотные словари разных типов.
36. Использование корпусных методов в лингвистике. Применение корпусов в текстологических, социолингвистических исследованиях, практике преподавания языка.

Критерии оценивания результатов обучения

Оценка	Критерии оценивания по экзамену
Высокий уровень «5» (отлично)	оценку «отлично» заслуживает студент, освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал без пробелов; выполнивший все задания, предусмотренные учебным планом на высоком качественном уровне; практические навыки профессионального применения освоенных знаний сформированы.
Средний уровень «4» (хорошо)	оценку «хорошо» заслуживает студент, практически полностью освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не оценены максимальным числом баллов, в основном сформировал практические навыки.
Пороговый уровень «3»	оценку «удовлетворительно» заслуживает студент, частично с пробелами освоивший знания, умения, компетенции и

(удовлетворительно)	теоретический материал, многие учебные задания либо не выполнил, либо они оценены числом баллов близким к минимальному, некоторые практические навыки не сформированы.
Минимальный уровень «2» (неудовлетворительно)	оценку «неудовлетворительно» заслуживает студент, не освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не выполнил, практические навыки не сформированы.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий

5.1. Учебная литература

Грудева, Е.В. Корпусная лингвистика [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.В. Грудева. – Электрон. дан. – Москва : ФЛИНТА, 2017. – 165 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/106859>.

5.2. Периодическая литература

Не предусмотрены.

5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru

Профессиональные базы данных:

1. Национальная электронная библиотека (доступ к Электронной библиотеке диссертаций Российской государственной библиотеки (РГБ) <https://rusneb.ru/>)
2. Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина <https://www.prilib.ru/>
3. "Лекториум ТВ" <http://www.lektorium.tv/>
4. Университетская информационная система РОССИЯ <http://uisrussia.msu.ru>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

Ресурсы свободного доступа:

1. КиберЛенинка (<http://cyberleninka.ru/>)
2. Федеральный портал "Российское образование" <http://www.edu.ru/>
3. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <http://window.edu.ru/>
4. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru/>
5. Справочно-информационный портал "Русский язык" <http://gramota.ru/>
6. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>
7. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
2. База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций <http://mschool.kubsu.ru/>
3. Электронный архив документов КубГУ <http://docspace.kubsu.ru/>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

По курсу предусмотрено проведение лекционных занятий, на которых представляется новый материал. Материал по каждой лекции закрепляется на лабораторных занятиях: обучающиеся обсуждают теоретические вопросы и рассматривают их практическое применение. Теоретический материал усваивается наиболее эффективно при обсуждении на лабораторных занятиях вопросов, которые обучающиеся получают заранее и готовят ответы в течение недели.

Важнейшим этапом освоения дисциплины является самостоятельная работа (СР) студентов с использованием научной литературы по дисциплине (модулю). СР студентов контролируется на занятиях с помощью опроса, групповой беседы.

В процессе реализации дисциплины используются следующие форм СР: подготовка к лекции – выполняется в течение недели, контролируется беседой в начале лекции; подготовка к лабораторному занятию – выполняется в течение недели, контролируется групповой дискуссией на занятии; подготовка к реферату – выполняется на протяжении двух недель, контролируется обсуждением вопросов, тематически связанных с рефератом, на лекционных занятиях; подготовка к экзамену – выполняется на протяжении всего семестра, контролируется на лабораторных занятиях.

Самостоятельная работа студентов на лабораторных занятиях:

Лабораторные занятия посвящаются главным, ключевым темам курса. В процессе семинарских занятий студент должен:

- закрепить знания, усвоенные на лекциях и в процессе самостоятельной работы;
- выработать умение использовать понятийный аппарат дисциплины;
- развить навыки анализа литературы по дисциплине, участия в дискуссиях, выступлениях с рефератами.

Подготовка к лабораторному занятию начинается с изучения списка литературы. Тщательное продумывание и изучение вопросов плана основывается на проработке

текущего материала лекции, а затем изучения обязательной и дополнительной литературы, рекомендованной к данной теме. Серьезная работа с научной литературой требует от студента, в первую очередь, овладения навыками библиографической работы. Необходимо научиться самостоятельно находить и использовать нужную по теме книгу, пользоваться библиотечным каталогом. От студента требуется выработка определенной культуры чтения, т.е. умение обращаться с книгой и ее научным аппаратом, разбираться в прочитанном, находить главное. От студента требуется умение вести запись прочитанного. Это не просто переписывание содержания книги, а выделение наиболее важных мыслей и аргументов автора.

На лабораторных занятиях студенты учатся логично формулировать свои мысли, говорить аргументировано, убежденно отстаивать свою точку зрения, делать выводы. На практических занятиях приобретаются навыки устных выступлений перед аудиторией. По основным вопросам рекомендуется отвечать стоя, выступления строить на 10-15 минут по заранее составленному плану, излагая свои мысли четко, ясно, аргументировано. При этом можно пользоваться конспектами изучаемой литературы, но не читать их. Выступление должно быть построено по следующему плану: вступление; основная часть; заключение. После выступления студента преподаватель спрашивает у присутствующих, есть ли вопросы к выступающему. В ходе обсуждения студенты выступают с дополнениями, отвечают на дополнительные вопросы. При этом важно не повторяться и не уходить в сторону от изучаемой проблемы, уметь связывать изучаемый материал с современностью. После подведения преподавателем итога по обсуждаемому вопросу, студенты переходят к рассмотрению следующего вопроса. Результат качественной подготовки должен проявиться в способности студента свободно ответить на теоретические вопросы практического занятия, его выступления и участия в коллективном обсуждении вопросов изучаемой темы, правильном выполнении практических заданий и контрольных работ.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа (ауд. 305)	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: экран, проектор, компьютер	Microsoft Office 365 Professional Plus - Пакет программного обеспечения для преподавателей и сотрудников с использованием облачных технологий (Microsoft). Артикул правообладателя O365ProPlusforEDU AllLng MonthlySubscriptions-VolumeLicense MVL 1License AddOn toOPP (код 5XS-00003). Соглашение Microsoft "Enrollment for Education Solutions" 72569510. Лицензионный договор №73-АЭФ/223-ФЗ/2018. от 06.11.2018
Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций,	Мебель: учебная мебель	-

текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд. 356)		
---	--	--

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (ауд. 320)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	